



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство ви-
дов обращения и наказания**

Distr.: General
5 October 2009
Russian
Original: Arabic

Комитет против пыток

**Рассмотрение докладов, представляемых
государствами-участниками в соответствии со
статьей 19 Конвенции**

**Второй периодический доклад, подлежащий представлению в
1996 году**

Иордания* **

[3 июля 2008 года]

Введение

Правительство Хашимитского Королевства Иордания представляет Комитету против пыток настоящий доклад, включающий в себя второй, третий и четвертый периодические доклады, в соответствии с пунктом 1 статьи 19 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Иордания добилась существенных результатов по различным аспектам развития человеческого потенциала, включая поощрение прав человека, укрепление демократии и соблюдение всех международных стандартов в области поощрения прав человека, в том числе касающихся искоренения всех форм пыток или жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Эти стандарты включены в законы, разработанные на основе Конституции и Национальной хартии Иордании, что свидетельствует о степени соответствия этих законов общим свободам и задаче поощрения прав человека, а также о закреплении обязательных норм и принципов защиты демократического процесса. В пункте 1 Части II Хартии говорится: "Иордания является государством,

* Первоначальный доклад содержится в документе CAT/C/16/Add.5. Для его рассмотрения см. документы CAT/C/SR.218, 219 и 219/Add.1 и *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи*, A/50/44, пункты 159–182.

** В соответствии с информацией, переданной государствам-участникам относительно оформления их докладов, настоящий документ не проходил официальное редактирование до направления в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций.

основанным на верховенстве права, и представляет собой демократическое общество, построенное на легитимности, власти и эффективности, являющихся результатом свободного волеизъявления народа". Все органы власти Иордании преданы обеспечению правовых, судебных и административных гарантий и защите прав человека, человеческого достоинства и основных свобод в соответствии с нормами исламского права, Всеобщей декларацией прав человека и всеми соответствующими международными конвенциями и договорами.

Правительство Иордании понимает правовые и гуманитарные аспекты преступления пытки, представляющие собой аморальное деяние и попрание гуманитарных, цивилизационных и религиозных ценностей, которые разделяет и поддерживает правительство и которые оно отстаивает в Иордании и на всех международных форумах. Правительство понимает, что некоторые люди в Иордании или в других странах могут иногда нарушать эти ценности. Оно может подтвердить, что такие нарушения носят изолированный характер и никоим образом не отражают политику или позицию правительства. Правительство хотело бы также вновь заявить о своей приверженности благородным гуманитарным ценностям, базирующимся на толерантной исламской вере и подлинной арабской культуре, а также в своей полной убежденности в наивысшем значении прав человека как основополагающего принципа, от которого оно никогда не отступит. По сути такие не соответствующие общепринятой практике деяния не совместимы с характером социального устройства, а также с моральными и культурными нормами.

Иордания удовлетворена своим прогрессом в поощрении прав человека, хотя и не утверждает, что добилась всех желаемых целей в этой области. Иордания уверена в том, что, несмотря на значительные успехи, многое еще предстоит сделать. Для этого необходимо наладить действенное сотрудничество между правительством и организациями гражданского общества страны при поддержке и понимании деятельности и особенностей Иордании со стороны таких институтов международного сообщества, как уважаемый Комитет против пыток.

В основе судебной и правовой системы страны лежит приверженность Иордании соблюдению международного права в целом и, в частности, и конкретных международно-правовых документов, включая Всеобщую декларацию прав человека и Международный пакт о гражданских и политических правах, участником которых она является. Кроме того, правительство глубоко понимает серьезный характер таких преступлений, как пытки, и опасность недооценки или игнорирования таких преступлений.

Процедуры осуществления Конвенции и достигнутые результаты

1. В дополнение к процедурам, которые правительство Иордании ввело в предыдущие годы в целях осуществления Конвенции, недавно принят ряд конструктивных мер по обеспечению применения Конвенции на низовом уровне путем создания или укрепления соответствующих институтов или внесения необходимых поправок в действующее законодательство. Эти меры подробно рассматриваются в следующих пунктах.
2. Создание в 2003 году Национального центра по правам человека. В законе об учреждении Центра должным образом учтены Парижские принципы 1993 года, касающиеся независимости национальных правозащитных институтов. Центр осуществляет широкий круг мероприятий, включая получение и рас-

смотрение жалоб населения. В нем создано специальное структурное подразделение для взаимодействия с существующими в Иордании "исправительно-воспитательными учреждениями", и им был представлен в правительство ряд докладов с рекомендациями по улучшению условий содержания заключенных. Во исполнение этих рекомендаций правительство составило всеобъемлющий план улучшения условий в исправительно-воспитательных учреждениях на основе строительства новых исправительных учреждений и создания в них благоприятных жизненных, физических и психологических условий (в частности, закрыта тюрьма "Аль-Жафр").

3. Принимая во внимание, что в высших эшелонах власти Иордании пристально следят за положением заключенных, правительство уделяет повышенное внимание информации Национального центра и соответствующих организаций гражданского общества об исправительно-воспитательных учреждениях и делает все необходимое для улучшения условий содержания в тюрьмах. Тюрьмы в Иордании именуется "исправительно-воспитательными учреждениями" в соответствии с политикой правительства, предусматривающей не просто наказание заключенных, а их перевоспитание и исправление.

4. Правительство в конструктивном ключе воспринимает сообщения большинства внутренних и международных правозащитных организаций и рассматривает возможность создания каналов диалога и дискуссий с этими организациями в качестве важного и необходимого компонента поддержки процесса реформ, запущенного государством в интересах поощрения и защиты прав человека.

5. Правительство Иордании также создало в целом ряде министерств, в том числе в Министерстве иностранных дел, Министерстве внутренних дел и Министерстве юстиции департаменты по защите прав человека. В Управлении государственной безопасности создан свой правозащитный департамент для приема жалоб на нарушения, допускаемые сотрудниками служб государственной безопасности. Кроме того, в интересах повышения информированности общественности по всему диапазону проблем демократии и прав человека учреждено Министерство политического развития.

6. Соответствующим законом введена должность Омбудсмана в качестве независимой надзирающей инстанции с задачей рассмотрения жалоб граждан на действия государственных органов согласно соответствующим международным нормам.

7. Через соответствующие ведомства правительство внимательно наблюдает за работой исправительно-воспитательных учреждений и изоляторов в рамках государственной политики исправления и перевоспитания заключенных, предупреждения их социальной изоляции и отверженности, а также недопущения жестокого или унижающего достоинство обращения на основе мобилизации всех сил и средств для достижения этой благородной цели. И хотя ошибки, отдельные или исключительные нарушения все еще иной раз допускаются, виновные в их совершении привлекаются к ответственности. При этом не следует забывать, что такая практика вошла в норму и не является исключением. Подробная информация о следующих достигнутых результатах позволит получить более четкое представление о состоянии дел в этой области.

8. В зависимости от наличия ресурсов в некоторых исправительно-воспитательных учреждениях создаются мастерские, организуются сельскохозяйственные работы и профессионально-техническая подготовка заключенных с целью их привлечения к общественно полезному труду, повышения уровня их

производительности в приносящих доходы видах деятельности; Институт профессионально-технической подготовки выдает им сертификаты о получении квалификации и таким образом помогает заключенным сохранить свое человеческое достоинство и вернуться к жизни в обществе без тяжелых морально-этических последствий пребывания в местах лишения свободы.

9. В исправительно-воспитательных учреждениях создаются возможности для проведения досуга, занятий спортом и обучения, включая игровые площадки и библиотеки, проводятся лекции по общекультурным темам, при этом особое внимание обращается на духовные и религиозные аспекты жизни заключенных, выделяются места под создание мечетей и создаются условия для отправления религиозных обрядов.

10. Заключенные получают юридическую помощь, и во всех исправительно-воспитательных учреждениях отводятся помещения для юристов, в которых заключенные могут побеседовать со своими адвокатами наедине, что является одной из юридических гарантий, обеспечиваемых на всех этапах судебного разбирательства.

11. Все исправительно-воспитательные учреждения доступны для посещения лицами, которые по закону имеют право контроля и инспектирования таких учреждений, в частности Генеральным прокурором, его заместителями, председателями судов и государственными обвинителями. Эти должностные лица посещают исправительные учреждения для заслушивания жалоб и замечаний, оценки работы администрации, ликвидации любых недостатков с целью обеспечения прав заключенных и соблюдения законов об обращении с ними.

12. Посещать исправительно-воспитательные учреждения и встречаться без свидетелей с заключенными разрешено всем организациям гражданского общества, включая Национальный центр по правам человека, правозащитные организации, политические партии и ассоциации, а также международные правозащитные организации и Международный комитет Красного Креста (МККК). Органы власти, которым подведомственны исправительные учреждения, принимают во внимание конструктивные замечания и объективную критику и учитывают их в работе. Они также обеспечивают такие организации всеми необходимыми средствами и устанавливают надлежащие процессуальные нормы их деятельности. В 2006 году состоялось 400 посещений.

13. Приказом Его Величества Короля от 17 декабря 2006 года тюрьма "Аль-Джафр" была закрыта и преобразована в профессионально-техническое училище. Кроме того, строятся новые исправительно-воспитательные учреждения на 1 000 заключенных, причем одно из них, в Муваккаре, уже оборудовано и недавно приступило к приему заключенных, а другое, в Мафраке, все еще недостроено. При этом преследуется цель раз и навсегда решить проблему переполненности в некоторых исправительных учреждениях и создать возможности для разделения заключенных по возрастным группам, видам правонарушений и степени их тяжести.

Осуществление Конвенции

Часть I

Статья 1

14. Правам человека отводится особое место в Конституции Иордании, в которой вопросы прав и свобод человека регулируются в соответствии с международными конвенциями и договорами. Кроме того, некоторые из этих прав были закреплены в самой Конституции за много лет до принятия соответствующих универсальных деклараций и международных договоров.

15. Сразу после ратификации и опубликования Конвенции против пыток в "Официальных ведомостях" она стала частью законодательства Иордании и приобрела силу закона. Поэтому при рассмотрении соответствующих вопросов иорданские суды обязаны руководствоваться определением, изложенным в статье 1 Конвенции против пыток.

16. По соображениям практического удобства и юридической целесообразности применимые иорданские законы, в частности статья 208 Уголовного кодекса Иордании, были изменены, и пытки квалифицируются в них как отдельное уголовное преступление в соответствии с Конвенцией против пыток. В существующей формулировке эта статья гласит:

"1. Всякий, кто в той или иной форме подвергает какое-либо лицо пыткам в нарушение закона с целью получения признания или сведений о преступлении, подлежит наказанию в виде тюремного заключения на срок от шести месяцев до трех лет.

2. Для целей настоящей статьи "пытка" означает любое действие, которым какому-либо лицу умышленно причиняется сильная боль или страдание, физическое или нравственное, чтобы получить от него или от третьего лица сведения или признания, наказать его за действие, которое совершило оно или третье лицо или в совершении которого оно подозревается, а также запугать или принудить его или третье лицо или по любой причине, основанной на дискриминации любого характера, когда такая боль или страдание причиняются государственным должностным лицом или иным лицом, выступающим в официальном качестве, или по их подстрекательству или с их ведома или молчаливого согласия.

3. В случае, если пытки стали причиной заболевания или тяжких телесных повреждений, применяется мера наказания в виде определенного срока лишения свободы с каторжными работами.

4. Без ущерба для положений статьи 54 bis и статьи 100 настоящего Кодекса суды не вправе приостанавливать приведение приговоров в исполнение, вынесенных за упомянутые в настоящей статье преступления, и не могут принимать во внимание смягчающие обстоятельства".

17. Кроме того, в соответствии со статьей 333 Кодекса наказанию в виде лишения свободы подлежит всякий, кто умышленно наносит увечья или побои какому-либо лицу, которое в результате теряет трудоспособность. Конституция Иордании гарантирует всем и каждому общее и безоговорочное право на получение правовой защиты. Согласно статье 256 Гражданского кодекса истцы могут подавать иски о компенсации за любой причиненный им вред.

18. В соответствии со статьей 159 Уголовно-процессуального кодекса любые свидетельские показания или доказательства, полученные путем оказания в том или ином виде физического или морального давления, являются неприемлемыми и юридически несостоятельными. Обвиняемый имеет право отказаться в присутствии прокурора или в суде от заявлений, сделанных им под давлением следователя по уголовным делам или в результате физического или психологического принуждения.

19. Тот факт, что в Конституции Иордании не содержится никакого положения о таком преступлении как пытки, ни в коем случае не означает допустимость пыток в том или ином виде. Отсутствие такого конституционного положения с юридической точки зрения не может рассматриваться как невыполнение правовых обязательств, зафиксированных в Конвенции против пыток, либо истолковываться как нарушение Конституции. Сказанное можно объяснить целым рядом причин, включая следующие:

а) Конституция содержит общие нормы, устанавливающие права и свободы индивидов на общих основаниях, оставляя возможность детализировать эти права в других законах. И в этом Конституция Иордании схожа с конституцией любой другой страны мира. Кроме того, согласно Конвенции против пыток государства-участники не обязаны вносить в законодательство поправки, в частности предусматривающие упоминание пыток в качестве особого преступления в самом тексте Конституции.

б) Пытки квалифицируются как уголовное преступление во внутреннем законодательстве, в частности в статье 208 Уголовного кодекса, которая, наряду со статьей 49 Военно-уголовного кодекса, была недавно изменена путем включения в нее ссылки на преступление в виде применения пыток.

в) После ее ратификации Иорданием Конвенция против пыток стала частью иорданского законодательства.

г) Конституция гарантирует каждому человеку общее и безусловное право на получение правовой помощи. Согласно статье 256 Гражданского кодекса истец имеет право на получение компенсации за любой причиненный ему вред.

Статья 2

20. Иордания принимает меры законодательного, административного и судебного характера для предотвращения пыток, что можно подтвердить на примере недавно внесенной поправки в статью 208 Уголовного кодекса, в которой пытки квалифицируются как незаконный акт и в которой в соответствии с Конвенцией предусматриваются суровые меры наказания за их применение.

21. На случай чрезвычайного положения, в условиях которого может возникнуть угроза существованию государства, в статье 124 Конституции указывается, что в ситуации, требующей защиты страны, может быть принят закон под названием "Закон об обороне", в соответствии с которым указанное в этом Законе лицо наделяется полномочиями, включая право на приостановление действия обычных законов государства в целях обеспечения его обороны. Закон об обороне вступит в силу после заявления, сделанного Королем, на основании решения кабинета министров.

22. В 1992 году с одобрения и по желанию Его Величества Короля было отменено военное положение, введенное по исключительным причинам. В на-

стоящий момент Иордания не находится в состоянии чрезвычайного положения. По закону об обороне, который был опубликован в "Официальных ведомостях" в 1992 году и который предусматривает возможность объявления чрезвычайного положения, премьер-министру предоставляются лишь ограниченные полномочия, т.е. закон не содержит никаких положений, каким-либо образом ущемляющих права граждан.

Статья 3

23. В наших законах надлежащим образом учитываются положения данной статьи о свободе передвижения. Так, в статье 9 Конституции говорится, что ни один иорданец не может быть выслан из Иордании или принужден к проживанию в какой-либо определенной ее части, кроме как при предусмотренных законом обстоятельствах. В статье 6 закона о выдаче говорится:

а) укрывающееся от правосудия лицо не подлежит высылке, если правонарушение, в связи с которым поступила просьба о его высылке, является политическим или если судья (которому представлено укрывающееся от правосудия лицо) определит, что цель просьбы о выдаче состоит в предании суду или в наказании лица за совершение политического преступления;

б) скрывающееся от правосудия лицо не подлежит высылке в иностранное государство, если только законодательство этого государства или заключенное с ним соглашение не предусматривает, что это государство запрещает задержание или предание суду данного лица, совершившего в этом государстве до выдачи иное правонарушение помимо того, в связи с которым поступила и была удовлетворена просьба о его выдаче, если только преступник не был возвращен в Иорданию или не вернулся в нее самостоятельно;

в) скрывающееся от правосудия лицо, которое обвиняется в совершении на территории Иордании иного преступления, помимо того, в связи с которым поступила просьба о его выдаче, или которое содержится в тюрьме во исполнение решения иорданского суда, может быть выдано лишь после освобождения по истечении срока наказания или его оправдания или по какой-либо иной причине;

д) скрывающееся от правосудия лицо не подлежит выдаче до истечения 15 дней после помещения его под арест в ожидании выдачи.

24. Иностранцы, проживающие в Иордании на законных основаниях, пользуются свободой передвижения в Королевстве, и каждый человек имеет право покинуть Иорданию в любое время по своему усмотрению, если только не имеется решения суда о запрещении выезда за совершение какого-либо правонарушения.

25. Верховный суд в ряде случаев отменял решения компетентных органов о высылке, включая решения 49/2001, 386/2000, 554/99 и 86/99.

Статья 4

26. Правительство дало указание всем подразделениям сил безопасности распространить текст Конвенции против пыток среди всего личного состава. Должностные лица этих служб принимают меры по обеспечению соблюдения Конвенции личным составом и разъясняют, что любые формы жестокого обращения или пыток являются тяжким преступлением.

Статьи 5, 6 и 7

27. Лицам, подающим жалобы на пытки, оказывается помощь сразу по их обращению к прокурору, который представляет судебные органы и обладает правом проведения судебных расследований. Согласно статье 63 Уголовно-процессуального кодекса прокуроры обязаны предупреждать обвиняемых о том, что в отсутствие их адвоката они имеют право не давать показания по существу предъявляемых им обвинений. Согласно пункту 2 статьи 66 Кодекса прокурор не имеет права препятствовать доступу адвоката к своему клиенту.

28. Обвинение в предполагаемом применении пыток, выдвигаемое против какого-либо сотрудника управления уголовных расследований, должно регистрироваться прокурором в следственном деле и, при необходимости, обратившееся с жалобой лицо должно быть направлено к полицейскому врачу.

29. Временно задержанные в любое время могут подавать в компетентные суды ходатайства об обжаловании решений об их задержании.

30. По существующему законодательству полиция имеет право на временное задержание подозреваемых в течение 24 часов. Для этой цели следует использовать специально выделенный изолятор временного содержания, за которым осуществляется судебный надзор. Согласно статье 112 Уголовно-процессуального кодекса допрос необходимо провести в течение 24 часов, и в случае принятия прокурором решения о дальнейшем задержании обвиняемого последний должен быть переведен в исправительно-воспитательное учреждение, за которым тоже осуществляется судебный надзор и которое подлежит инспекционной проверке согласно Закону об исправительно-воспитательных учреждениях № 9 2004 года. Во исполнение этого закона министр (юстиции) или его заместитель имеют право инспектировать такие учреждения в целях проверки надлежащего соблюдения законов. Начальники исправительных учреждений обязаны ежеквартально представлять регулярные отчеты о состоянии вверенных им исправительных учреждений, условиях содержания заключенных и оказываемых им услугах.

31. Согласно статье 8 упомянутого закона председатели судов, заместители прокуроров и сотрудники прокуратуры в рамках своих соответствующих сфер компетенции, имеют право посещать исправительно-воспитательные учреждения и разбирать любые жалобы заключенных на жестокое обращение или пытки.

32. В соответствии со статьей 113 граждане вправе возбуждать иски против должностных лиц, которые содержат их под арестом более 24 часов без допросов, поскольку по Уголовному кодексу такие действия квалифицируются как лишение свободы.

Статьи 8, 9 и 10

33. Путем проведения в СМИ пропагандистско-просветительских кампаний правительство распространяет сведения о принципах защиты прав человека и недавно включило эти принципы в программы обучения в вузах Иордании.

34. В соответствии с недавно выдвинутой концепцией в ходе информационно-пропагандистской кампании в средствах массовой информации в качестве меры укрепления доверия и ликвидации разрыва между полицией и гражданами и в интересах привлечения общественности к поддержанию правопорядка в Иордании не так давно начали создаваться общественные центры охраны пра-

вопорядка. Эта кампания проходила под лозунгом "Протяни руку помощи: сотрудничество с гражданами по поддержанию безопасности в Иордании".

35. Службы безопасности организуют подготовку личного состава по вопросам прав человека в интересах обеспечения как можно более эффективного выполнения сотрудниками своих должностных функций в соответствии с действующими правилами и законами, а также обязательствами, принятыми на себя Иорданией в результате ратификации договоров о правах человека.

36. В контексте подготовки личного состава особое внимание уделяется сотрудникам исправительно-воспитательных учреждений. Организуются программы и курсы, причем некоторые из них проводятся непосредственно на местах, а другие - в Королевской полицейской академии и даже за рубежом. Представители командного и рядового состава командируются в другие страны для ознакомления с опытом в этой области и его освоения.

37. Службы безопасности в сотрудничестве с такими организующими подготовку кадров организациями, как НПО и Национальный центр по правам человека, провели многочисленные учебные курсы для офицерского состава Управления исправительно-воспитательных учреждений, Управления по уголовным расследованиям и Главного разведывательного управления. Совместно с Международной организацией за реформу уголовного правосудия организован цикл занятий по вопросам управления исправительно-воспитательными учреждениями, по обращению с заключенными и по выполнению принятых Организацией Объединенных Наций "Минимальных стандартных правил обращения с заключенными".

38. Другие занятия проводились во взаимодействии с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и касались обеспечения гарантий беспристрастного суда в соответствии с международными нормами. Сотрудники Управления государственной безопасности и Главного разведывательного управления проходили, в частности, обучение по вопросам предупреждения преступности, защиты прав человека и применения Конвенции против пыток наряду с участием в других совместных учебных мероприятиях с такими международными учреждениями, как МККК и Общество Красного Полумесяца, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и многочисленные неправительственные организации.

39. В структуре Управления государственной безопасности создано бюро по связям со средствами массовой информации и радиостанция (Aman (Security) ЧМ), что стало конкретным проявлением политики открытости и транспарентности СМИ в контактах с общественностью; эта политика также предусматривает внимательное отношение к замечаниям и жалобам граждан, передаваемым по телефону, а также принятие по таким сигналам конструктивных и понятных мер в виде заявлений в печати или в прямом эфире. Такая система предназначена для удобства общественности и упрощает возможность обращения граждан с жалобами и критическими замечаниями, поскольку у них нет необходимости тратить время на посещение соответствующих учреждений и ведомств.

40. Уместно отметить, что под влиянием средств массовой информации, включая сообщения в прессе и проведение открытых семинаров по всей территории Хашимитского Королевства Иордании по вопросу о насилии в быту, у общественности растет понимание этой проблемы. Помимо этого различные учреждения, занимающиеся вопросами семьи, в частности Бюро по защите семей и другие правительственные учреждения, ведут разъяснительную работу с помощью современных методов обучения, помогая тем самым искоренить на-

силе. Некоторые неправительственные организации стали передавать по телевидению и радио краткие выпуски по проблеме бытового насилия, особенно насилия в отношении женщин.

41. Изучение Конвенции против пыток включено в учебные программы для всего личного состава служб государственной безопасности, среди которого распространен ее текст. Старшим офицерам и командному составу поручено информировать своих подчиненных о необходимости соблюдения Конвенции и разъяснять им серьезные последствия совершения любого деяния, которое может быть квалифицировано как пытки в соответствии с этой Конвенцией, ныне являющейся частью законодательства Иордании.

42. В прошлом году Прокуратура подписала соглашение с Датским научно-исследовательским реабилитационным центром для жертв пыток. Совместно с Центром организовано несколько семинаров при участии иорданских и международных неправительственных организаций. Соглашение с Центром предусматривает оказание технического содействия и подготовку сотрудников национальной безопасности и формирование у них навыков поощрения и защиты прав человека в ходе следственной работы. Проект запланирован на два года.

43. Подготовка сотрудников исправительно-воспитательных учреждений направлена на обучение их обращению с заключенными в соответствии с принципами права и профессиональной этикой. С этой целью предусмотрены также финансовые стимулы. Кроме того, введены критерии профессиональной квалификации и опыта, которыми должны обладать сотрудники таких учреждений.

44. В Иорданском институте юстиции организованы курсы подготовки кадров по международным правозащитным документам, в частности по Конвенции против пыток, с целью повышения осведомленности по этим вопросам судей и привлечения их к процессу предотвращения пыток в тюрьмах.

Статья 11

45. Правительство распространило среди судей административных судов циркуляр с требованием пресечения практики административных задержаний, в результате чего было освобождено большое число арестованных в административном порядке.

46. В исправительно-воспитательных учреждениях и изоляторах временного содержания проводятся инспекции и проверки в рамках судебного надзора и контроля в интересах обеспечения соблюдения персоналом распоряжений об обращении с заключенными. По закону инспекторы обладают полномочиями принимать меры в отношении сотрудников, представляющих угрозу для заключенных, их безопасности и благополучия.

47. Инспекции и проверки в исправительно-воспитательных учреждениях, включая инспекции личного состава, проводят соответствующие старшие должностные лица, Генеральная прокуратура, Управление по профилактике правонарушений, Управление исправительно-воспитательных учреждений, а также Бюро по работе с жалобами на нарушения прав человека. Как явствует из официальных статистических данных Управления государственной безопасности, по отношению к виновным в жестоком обращении с заключенными принимаются надлежащие меры воздействия в соответствии с законом.

48. Во всех исправительно-воспитательных учреждениях установлены почтовые ящики для жалоб, которыми занимается Бюро по работе с жалобами на нарушения прав человека, рассматривающее их в соответствии с процессуаль-

ными нормами. В структуре Управления исправительно-воспитательных учреждений создан оперативный центр для наблюдения за судебными заседаниями, подачей ходатайств и контролю присутствия.

Статья 12

49. В статье 3 Уголовного кодекса предусматривается, что наказание определяется исключительно на основании законодательства. Не подлежит применению ни один закон, которым вводятся более строгие меры наказания за правонарушение, совершенное до его вступления в силу. В свою очередь, применению подлежит любой новый закон, которым отменяется ранее установленная мера наказания или предусматривается более мягкая мера наказания за правонарушение, совершенное до вступления закона в силу (более снисходительный к обвиняемому закон). В соответствии со статьей 4 Уголовного кодекса "любой закон, который изменяет условия квалификации правонарушений в пользу обвиняемого, подлежит применению по отношению к правонарушениям, совершенным до его вступления в силу, если только в отношении этих правонарушений уже не было вынесено окончательное решение".

50. Любое лицо, считающее себя жертвой пыток, может обратиться за помощью в суд в установленном законом порядке. На любое физическое или юридическое лицо может быть подана жалоба (а также гражданский иск) с целью получения компенсации. В основе этого права лежит принцип равенства всех иорданцев перед законом. Двери судов открыты для всех без каких-либо различий, и справедливое судебное разбирательство обеспечивается в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом и Гражданским процессуальным кодексом.

51. По поводу утверждений о том, что некоторые заключенные исправительно-воспитательных учреждений подвергались пыткам во время допросов, уместно отметить, что эти заявления были расследованы самым тщательным и транспарентным образом и большинство из них было признано ложными и безосновательными. Полученные заявителями телесные повреждения были нанесены либо во время драк с другими заключенными, либо полицейскими, которые вынуждены были прибегнуть к физической силе для их обуздания, поскольку они сопротивлялись аресту или совершали нападения на пытавшихся их арестовать сотрудников полиции. Полиция имеет право на применение таких мер в соответствии со статьей 9 закона о государственной безопасности. В других случаях некоторые представившие жалобы лица пытались утверждать в суде, что подвергались пыткам или жестокому обращению в стремлении избежать наказания. Однако в некоторых других случаях после проведения исчерпывающих расследований и сбора доказательств на основе медицинских осмотров некоторые жалобы были подтверждены. Виновные сотрудники службы безопасности были преданы суду с целью их надлежащего наказания в назидание другим. Сотрудники сил безопасности, обвиняемые в совершении любых правонарушений, в частности в пытках и жестоком обращении, не пользуются никаким иммунитетом от уголовного преследования.

Статья 13

52. Создан новый механизм работы с жалобами заключенных исправительно-воспитательных учреждений и изоляторов, в соответствии с которым эти места лишения свободы подлежат контролю со стороны Прокуратуры, работники которой должны посещать их ежемесячно и еженедельно. Помимо этого, ведется специальный учет жалоб в Генеральную прокуратуру. Для работы по этим жалобам во взаимодействии с соответствующими органами власти, в частности в

сотрудничестве с Управлением по правам человека Министерства юстиции, назначаются квалифицированные сотрудники. Направляемые министру юстиции Национальным центром по правам человека и Арабской организацией прав человека жалобы на жестокое обращение с заключенными исправительно-воспитательных учреждений передаются Генеральному прокурору на рассмотрение и принятие по ним решений.

Жалобы, недавно рассмотренные Министерством юстиции

<i>№. Источник жалобы</i>	<i>Дата представления</i>	<i>Характер жалобы</i>	<i>Меры, принятые Министерством юстиции</i>
1. Национальный правозащитный центр	26 августа 2007 года	Жестокое обращение в тюрьме Савака	Передана Генеральному прокурору
2. Арабская организация по правам человека	3 сентября 2007 года	Исламские организации в тюрьме Савака	Передана Генеральному прокурору
3. Арабская организация по правам человека	4 сентября 2007 года	Жестокое обращение в нескольких исправительных учреждениях	Передана Генеральному прокурору

53. В Управлении государственной безопасности создано бюро по работе с жалобами на нарушения прав человека, подчиненное непосредственно его Директору. Бюро разбирает жалобы граждан на жестокое и унижающее достоинство обращение и привлекает к ответственности виновных в злоупотреблениях служебным положением и в произвольном применении законов. Бюро обеспечивает соблюдение международных стандартов в области прав человека в исправительно-воспитательных учреждениях, изоляторах временного содержания и во всех подразделениях государственной безопасности, которые имеют отношение к правам человека. Недавно в Министерстве иностранных дел создано управление по правам человека, которое будет заниматься общими правозащитными вопросами и рассмотрением жалоб.

54. В Иордании действует несколько правозащитных организаций, в которые граждане направляют свои жалобы и которые работают по ним с государственными органами. Ведущая роль среди них принадлежит Национальному центру по правам человека, который был учрежден на основании закона, гарантирующего его независимость и полномочия по решению вопросов прав человека. У Центра имеется собственный механизм контроля за действиями органов власти в связи с жалобами общественности и для проведения внезапных посещений всех имеющихся в Королевстве исправительно-воспитательных учреждений и изоляторов временного содержания.

55. Если гражданин заявляет, что его пытал сотрудник Управления уголовных расследований, прокуратура обязана отразить этот факт в материалах следствия. При этом его направляют на медицинское освидетельствование в полицию, если этого требует состояние его здоровья.

56. В соответствии с законом № 9 об Исправительно-воспитательных учреждениях 2004 года министр или его представители могут инспектировать эти учреждения для обеспечения надлежащего применения законов. Начальники исправительных учреждений обязаны ежеквартально представлять отчеты о состоянии этих учреждений, об условиях содержания заключенных и об оказываемых им услугах.

57. В соответствии со статьей 8 этого же закона председатели судов, Генеральный прокурор и сотрудники прокуратуры в рамках своих соответствующих сфер компетенции имеют право посещать исправительно-воспитательные учреждения и разбирать любые жалобы заключенных на жестокое обращение или пытки.

58. Служба уголовного преследования полиции и полицейский суд расследуют жалобы пострадавших от пыток. Апелляционный суд осуществляет надзор за деятельностью полицейского суда и полицейской системы отправления правосудия.

59. По данным Управления государственной безопасности, на действия полиции подано несколько жалоб. Рассмотрением и расследованием этих жалоб в соответствии с установленным порядком занимались Управление полицейских расследований и полицейский суд.

Данные по жалобам за последние три года

-	с 1 января по 31 декабря 2005 года:		
	общее число дел:	28	
	признано виновными:	14	
	не передано в суд:	14	
-	с 1 января по 21 июня 2006 года:		
	общее число дел:	8	
	находятся на рассмотрении:	3	
	признаны виновными:	3	
	не передано в суд:	2	

Статья 14

60. Законодательство Иордании разрешает возбуждать иски о возмещении ущерба за вред независимо от того, кто его причинил, даже если это лицо не обладает в полном объеме законными полномочиями. В статье 256 Гражданского кодекса указывается: "Любой, причиненный лицу вред каким-либо иным лицом, не обладающим в полном объеме законными полномочиями, должен быть компенсирован ответственным за это лицом".

61. Согласно Конституции Иордании, все проживающие на территории Королевства лица имеют право на обращение в суд и право предпринимать процессуальные действия с целью получения возмещения за нарушение их прав.

62. Иорданские суды не раз выносили решения о выплате компенсации жертвам жестокого обращения, как, например, по решению Конституционного суда № 4433 в 2003 году.

Статья 15

63. В соответствии с Конституцией созданы суды со специальной юрисдикцией, надзор над которыми, как и над обычными судами, осуществляет Апелляционный суд. Апелляционный суд вынес ряд постановлений об отмене решений этих судов из-за того, что во время допросов на обвиняемых оказывалось физическое и психологическое давление. Ниже приводятся примеры таких постановлений.

64. Постановление Апелляционного суда № 450/2004 от 17 марта 2004 года, в котором указывается: "Если суд сочтет, что полиция добилась от обвиняемого

признания в обстоятельствах, ставящих под сомнение его достоверность, а также в результате оказания на него физического воздействия или пыток, суд имеет право не принимать во внимание такое признание".

65. В постановлении № 1513/2003 Апелляционного суда от 4 мая 2006 года указывается: "Заявления, полученные в результате применения насилия или принуждения, не могут служить основанием для осуждения обвиняемых".

66. К другим постановлениям Апелляционного суда об отмене судебных решений относятся также, в частности:

- a) постановление № 820/2003 от 23 ноября 2003 года;
- b) постановление № 552/99 от 23 августа 1999 года;
- c) постановление № 256/98 от 19 мая 1998 года;
- d) постановление № 51/98 от 23 марта 1998 года, в котором говорится: "Если полностью доказано, что заявления здравомыслящего лица получены в результате его принуждения или применения пыток, а также без добровольного согласия, такие заявления исключаются из доказательной базы как неприемлемые".
- e) постановление № 746/97 от 20 января 1998 года;
- f) постановление № 327/94 от 22 августа 1994 года;
- g) постановление № 271/91 от 1 октября 1992 года.

Статья 16

67. Сокращен перечень преступлений, влекущих за собой наказание в виде смертной казни. В 2006 году правительство внесло в Палату депутатов четыре проекта законов об отмене смертной казни за определенные преступления и о ее замене пожизненным тюремным заключением с каторжными работами (статья 38 Уголовного кодекса; пункт а) статьи 11 закона об огнестрельном оружии и боеприпасах; статьи 8 и 9 закона о наркотических средствах и психотропных веществах). Эти законопроекты были приняты и опубликованы в "Официальных ведомостях" в 2006 году. К смертной казни не могут быть приговорены лица в возрасте до 18 лет, беременные женщины и умалишенные, а Уголовным кодексом (статьи 50-51) предусматривается возможность всеобщей амнистии или индивидуального помилования. В соответствии со статьей 34 Конституции Король также имеет право объявлять всеобщую амнистию или индивидуальные помилования, а также смягчать наказания. Кроме того, как явствует из нижеприведенной таблицы, снижается количество вынесенных смертных приговоров и случаев приведения их в исполнение.

68. Количество смертных приговоров, вынесенных Высоким уголовным судом в 1999-2006 годах.

Год	Количество дел, по которым был вынесен смертный приговор	
	Количество лиц, приговоренных к смертной казни и казенных	Количество лиц, приговоренных к смертной казни и казенных
	Мужчины	Женщины
1999	25	0
2000	10	0
2001	13	0
2002	16	1
2003	13	0

Год	<i>Количество дел, по которым был вынесен смертный приговор</i>		
	<i>Количество лиц, приговоренных к смертной казни и казненных</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>
2004	7	0	1
2005	5	9	0
2006	12	1	0
2007	–	–	–
Итого	101	45	2

69. Смертный приговор выносится только за такие тяжкие преступления, как убийство, терроризм или изнасилование несовершеннолетних, и приводится в исполнение с соблюдением целого ряда процессуальных норм, соответствующих положениям Международного пакта о гражданских и политических правах. Согласно Уголовно-процессуальному кодексу Иордании, председатель суда, в котором рассматривается дело о преступлении, караемом смертной казнью, обязан выяснить у обвиняемого, имеет ли он адвоката. Если нет, то суд обязан назначить ему адвоката, расходы по оплате услуг которого будет нести государство. Согласно Уголовному кодексу, смертные приговоры подлежат обжалованию в апелляционном суде, даже если осужденный не подает ходатайства о его обжаловании (пункт с) статьи 275). Если апелляционный суд выявит какие-либо упущения в применении законов или сочтет имеющиеся доказательства недостаточными для обвинения, он отменяет смертный приговор и возвращает дело на повторное слушание в тот суд, в котором оно было возбуждено. После того как смертный приговор становится окончательным, Генеральный прокурор направляет министру юстиции материалы дела и доклад с кратким изложением фактов и доказательств по делу, на основании которых выносилось решение о признании виновности и постановление о смертном приговоре или его замене. Министр юстиции препровождает материалы дела и доклад премьер-министру для представления на рассмотрение кабинету министров. Кабинет министров рассматривает материалы дела и доклад Генерального прокурора и выносит постановление о приведении в исполнение или замене смертного приговора. После этого решение кабинета министров и его заключение представляются Его Величеству Королю для принятия решения. Если Его Величество Король утверждает смертный приговор, то он приводится в исполнение в помещении тюрьмы или в каком-либо ином месте, указанном для этой цели в решении Короля.

Часть II

Ответ на просьбы Комитета о разъяснениях в связи с рассмотрением доклада Иордании

Включение Конвенции против пыток в законодательство Иордании

70. Большинство статей Конвенции в той или иной форме вошли в иорданские законы. В целях включения Конвенции в законодательство Иордании в 2006 году правительство опубликовало его текст в "Официальных ведомостях".

Правовой статус Хартии Иордании и ее взаимосвязь с Конвенцией

71. Хартия не заменяет Конституции, даже, несмотря на то, что в ней закреплены те же принципы, что и в Конституции. Хартия является тем мерилom, которым будут определяться направления и критерии движения в правильном направлении. Таким образом, Хартия, служащая для уточнения и толкования написанной более 50 лет назад Конституции во всех областях является ориентиром для иорданских законодателей и политиков.

72. В то же время в Хартии не содержится никаких положений, которые противоречили бы Конституции, Хартия всего лишь дополняет Конституцию, уточняет ее толкование и помогает избежать ее неправильное понимание. Положения Хартии напрямую включены в некоторые законы, в частности в закон о политических партиях, закон о типографской и издательской деятельности, закон об охране окружающей среды и т.д.

73. Обязывающий характер Национальной хартии обеспечивается путем включения ее положений во внутренние законы; принципы Хартии закреплялись и по-прежнему закрепляются в законах, и в этом состоит признанный метод введения в действие Хартии в качестве документа, имеющего обязательную силу.

Отсутствие определения пыток в иорданском законодательстве

74. Во исполнение рекомендации по данному вопросу в статью 208 Уголовного кодекса Иордании были внесены изменения путем включения в нее определения такого преступления как пытки. В интересах принятия содержащегося в Конвенции всеобъемлющего определения, правительство Иордании в ответ на рекомендацию Комитета о включении Конвенции в законодательство Иордании, опубликовало в "Официальных ведомостях" текст Конвенции.

75. Уголовный кодекс Иордании в значительной степени охватывает все случаи применения пыток, а также ненадлежащего, бесчеловечного или жестокого обращения. В Кодексе это сделано в форме постатейной квалификации каждого серьезного или тяжкого преступления с указанием соответствующих мер наказания. Именно по этой причине в тексте (о преступлениях) Уголовного кодекса Иордании не всегда уточняются элементы рассматриваемого поведения. Текст ограничивается упоминанием уголовного деяния при том понимании, что ставшее его причиной поведение определяется характером самого деяния.

76. В Уголовном кодексе Иордании иногда не содержится определения различных видов правонарушений, и они лишь упоминаются. Поскольку содержащиеся в Конвенции против пыток определения включены в тексты нормативных актов и применяются на практике, его цель таким образом достигается.

Учебные курсы для личного состава вооруженных сил и сил безопасности

77. Личный состав вооруженных сил проходит обучение на курсах и привлекается к разнообразным учебным поездкам по Иордании и зарубежным странам. По окончании некоторых курсов выдаются дипломы бакалавра и магистра по всему кругу изучаемых предметов, включая право международных договоров и международное гуманитарное право. Такая подготовка осуществляется в дополнение к программам обучения в военных колледжах и университетах. К ней также привлекаются сотрудники служб безопасности других стран, особенно соседних государств.

78. С точки зрения аппарата служб государственной безопасности подготовка имеет важнейшее значение для выработки соответствующих навыков у офицеров и сотрудников других категорий, особенно работающих в непосредственном контакте с общественностью. Сотрудники служб государственной безопасности проходят подготовку на многочисленных курсах, от начальных до более специализированных. В целях формирования у слушателей профессиональных навыков для них организуются занятия по вопросам организации полицейской службы, юридическим наукам, связям с общественностью и правам человека. Вопросы прав человека, включая запрещение пыток, входят в число основных тем программы обучения сотрудников служб безопасности.

79. В этой области Управление государственной безопасности взаимодействует и поддерживает контакты с различными местными и международными правительственными и добровольными правозащитными организациями. Благодаря такому сотрудничеству в разных районах Иордании организовано несколько курсов подготовки для офицеров Управлений уголовных расследований и государственной безопасности.

Действующие законы, обеспечивающие временную защиту беженцев и принцип невозвращения иностранцев в страны, в которых они могут подвергнуться пыткам

80. В Иордании нет законов об убежище, однако в Иордании с беженцами обращаются гораздо лучше, чем во многих странах и выдают сертификаты таких международных организаций, как Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). В интересах более глубокого понимания Комитетом данного вопроса ниже разъясняется сложившееся положение.

81. Последние 100 лет Иордания принимает большие потоки беженцев. За черкесами, чеченцами и армянами из Средней Азии и с Кавказа последовали палестинские беженцы после того, как в 1947 году в связи с резолюцией Организации Объединенных Наций о разделении исторической Палестины возникла проблема беженцев, которая была усугублена в 1967 году оккупацией Западного берега реки Иордан и сектора Газа и которая сохраняется по сегодняшний день. Многие палестинские беженцы по целому ряду причин стремятся именно в Королевство Иордания, в частности потому, что с ними здесь хорошо обращаются в силу сходства и тесных связей между двумя этими народами, а также благодаря четким бюрократическим процедурам и позитивному отношению к беженцам на основе не юридических норм, а человеческих ценностей.

82. Правительство Хашимитского Королевства Иордания предоставило подданство Иордании и полноправное гражданство первым волнам беженцев, включая палестинских беженцев. Таким образом, Иордания стала одним из ведущих государств мира по отношению доли натурализованных беженцев и общей численности населения. Беженцев в Иордании можно разделить на две следующие группы в зависимости от международного учреждения, которое занимается решением их проблем, а именно:

Палестинские беженцы

83. В Иордании действует 13 лагерей для палестинцев, и УВКБ оказывает содействие только 10 из них, а правительство Иордании полностью приняло на себя ответственность за три остальных лагеря: лагерь в городе Мадаба, лагерь Хай аль-Амир Хасан и лагерь Сухнат. Правительство Иордании оказывает пря-

мую и косвенную помощь всем лагерям, построенным на государственной земле или на частных участках, сдаваемых в аренду иорданскому правительству. Правительство несет ответственность за поддержание правопорядка, а также за создание и обслуживание инфраструктуры лагерей. Уместно отметить, что в лагерях проживает только 18% палестинских беженцев, зарегистрированных БАПОР в Иордании; большинство селится за пределами лагерей. Поскольку БАПОР столкнулось с серьезными финансовыми трудностями, влияющими на дальнейшее оказание помощи беженцам, Иордания превратилась в страну, которая принимает наибольшее количество беженцев и является крупнейшей страной-донором. В бюджете БАПОР на долю Иордании приходится не более 21%, в то время как в этой стране находятся свыше 42% всех палестинских беженцев.

84. Сокращение объема услуг БАПОР и снижение уровня занятости в лагерях палестинцев в связи с недостатком финансирования легло дополнительным бременем на правительство Иордании, вынужденное компенсировать уменьшение объема основных услуг беженцам.

85. Примером снижения качественного и количественного уровней услуг БАПОР может служить объем расходов этого агентства на одного беженца, который сократился примерно с 200 долл. США в 1970-х годах до всего лишь 70 долл. США в настоящее время. Уменьшение финансирования и сокращение услуг БАПОР негативно сказались на беженцах и принимающих их странах, которые несут основное бремя восполнения нехватки помощи агентства по линии медицинских, образовательных и других социальных служб. Такая нехватка может быть компенсирована только путем предоставления агентству дополнительных финансовых средств в сумме, соответствующей объему услуг, который оно должно оказывать.

86. При обсуждении вопроса о том, какие услуги оказывало и оказывает иорданское правительство палестинским беженцам в Иордании, трудно ограничиться только их перечислением или привести точные показатели их объема; палестинские беженцы в Иордании имеют гражданство этой страны и будут обладать правами и обязанностями гражданина до решения палестинской проблемы. По официальным расчетам стоимость этих услуг в 2007 году составила примерно 600 млн. долл. США.

Беженцы из других стран, помимо палестинцев, и лица, которыми занимается УВКБ

87. Ни один человек, который обратился с просьбой о предоставлении убежища и жизни которого могла бы угрожать опасность в той стране, откуда он приехал, не был возвращен в нее правительством Иордании. Иордания уважает права человека и поддерживает общепризнанные принципы гуманитарного права. Правительство тесно сотрудничает с Бюро УВКБ в Омане по вопросам беженцев и предоставления убежища. Иорданское правительство подписало с УВКБ меморандум о взаимопонимании, который содержит целый ряд положений, соответствующих Конвенции 1951 года о статусе беженцев и Дополнительному протоколу к ней 1967 года.

88. Как упоминалось выше, Иордания принимает значительное количество перемещенных лиц, имеющих гражданство различных государств, и в последнее время - большее число иракцев, которые в известной мере были принуждены покинуть свою страну после второй войны в Персидском заливе (за освобождение Кувейта). Количество иракцев в Иордании временами превышало 1 млн. человек.

89. Правительство Иордании обращается с проживающими в этой стране иракцами не как с беженцами или временно находящимися в стране иностранцами, а скорее как с гостями, вынужденными под давлением обстоятельств покинуть свою страну. К иракцам проявляется особое отношение.

90. Правительство Иордании сотрудничает с занимающимися вопросами беженцев международными учреждениями и неправительственными организациями в целях обеспечения максимально возможной заботы о беженцах и их защиты. В этой связи уместно упомянуть УВКБ, Международное общество Красного Креста и Общество Красного Полумесяца.

91. Правительство Иордании сотрудничает с этими учреждениями с целью оказания нашим иракским братьям медицинской помощи в больницах и лечебных центрах страны точно так же, как она предоставляется гражданам Иордании по линии государственного медицинского страхования.

92. Иракские дети могут бесплатно обучаться в государственных школах на тех же условиях, что и иорданские учащиеся. С них даже не взимаются сборы за посещение школы, которые вносятся за детей иорданцев. На иракских школьников также не распространяется положение об обязательном наличии разрешения на законное проживание в стране, которое должны предъявлять лица, не являющиеся гражданами Иордании и желающие обучаться в государственных школах. Кроме этого, правительство Иордании оказывает широкий круг других услуг, которые невозможно перечислить в настоящем докладе.

93. Высылка лиц, которых УВКБ не признает в качестве беженцев, производится в надлежащем порядке, определенном законом. Лицам, нарушающим положения закона о проживании иностранцев в Иордании, после рассмотрения их правового статуса предлагается покинуть страну. Они могут отправиться в любую по своему усмотрению страну, в которую могут въехать без каких-либо ограничений.

94. По экономическим причинам некоторые группы населения, в частности трудящиеся-мигранты, утверждают, что в странах своего происхождения они могут оказаться под угрозой применения пыток или жестокого обращения. Однако УВКБ проверяет достоверность таких заявлений. Лицу, сделавшему подобное заявление, предлагается встретиться с сотрудником УВКБ для уточнения его положения и определения того, будут ли ему на самом деле угрожать пытки, преследования, жестокое или унижающее достоинство обращение.

95. Если выясняется, что такой угрозы не существует, этого человека высылают в любую страну по его выбору. Некоторые люди проживают в Иордании незаконно многие годы, даже не пытаясь упорядочить свое положение. В таких случаях власти вынуждены высылать их в любую страну по их выбору, куда они могут въехать, и не обязательно в страну происхождения. Мы уже упомянули ряд случаев, когда суды отменяли решения исполнительных органов о высылке.

Усиление действующих мер наказания за пытки

96. Законы Иордании регулярно пересматриваются и, как упоминалось выше, в этом контексте в некоторые из них вносятся поправки.

Обзор процедур временного содержания и расследование дел о применении пыток

97. В Управлении государственной безопасности создано специальное контрольное бюро по рассмотрению жалоб, которое подчинено непосредственно его директору. Его главная задача состоит в контроле за соблюдением полицией установленного порядка действий и правовых принципов справедливости и беспристрастности. Функции бюро предусматривают:

- a) получение жалоб от граждан на любые нарушения или ошибочные действия сотрудников службы государственной безопасности, ущемляющие права граждан или их личные свободы;
- b) сотрудничество с соответствующими органами власти в работе по таким жалобам;
- c) расследование жалоб в соответствии с надлежащими процессуальными нормами и представление заключений директору Управления государственной безопасности;
- d) рассмотрение докладов Бюро по работе с жалобами в управлениях полиции и принятие по ним необходимых мер;
- e) представление доклада директору Управления государственной безопасности с информацией о полученных жалобах, принятых по ним мерах и с соответствующими рекомендациями;
- f) работа по жалобам, урегулирование связанных с ними вопросов и уведомление заинтересованных сторон о результатах этих действий;
- g) периодическая подготовка для руководителей подразделений материалов об ошибочных действиях их сотрудников; подобные материалы способствуют повышению информированности сотрудников, оказанию консультативной помощи и содействию в соответствии с указаниями директора Управления государственной безопасности.

98. С точки зрения ответственности за их поведение и возможные правонарушения сотрудники полиции рассматриваются как рядовые граждане. На них распространяется действие Уголовного кодекса и любых других законов помимо закона о государственной безопасности и Военно-уголовного кодекса. Поэтому основная цель состоит в предупреждении нарушений сотрудниками служб безопасности воинской дисциплины и подрыва репутации Управления государственной безопасности.

99. В соответствии с законодательством любое лицо, совершающее предусмотренное в законах правонарушение, подлежит привлечению к ответственности в судебном порядке. При этом мера наказания определяется на основании закона и может заключаться в лишении свободы (например, тюремное заключение) или в финансовых санкциях (например, штраф). Наказание приводится в исполнение только после доказательства законными средствами факта совершения правонарушения и после суда над обвиняемым в компетентном с юридической точки зрения органе. Все решения по уголовным делам, принимаемые полицейским судом, подлежат рассмотрению Апелляционным судом.

100. Полицейский суд выносит обвинительные приговоры по многим делам о нарушениях общегражданских прав. При этом назначаются самые разные меры наказания от штрафа до тюремного заключения и снятия с должности наряду с мерами административного и дисциплинарного воздействия, принимаемыми руководством соответствующих служб. Все приговоры, выносимые этим судом

по уголовным делам, могут быть обжалованы в Апелляционном суде, как об этом подробно говорилось выше.

101. Не соответствует действительности утверждение, что Суд по делам о государственной безопасности выносил смертные приговоры на основании признаний, полученных под угрозой насилия и в результате применения пыток. В соответствии с пунктом 1 статьи 148 Уголовно-процессуального кодекса любой суд вправе не принимать к рассмотрению любые заявления, помимо сделанных во время суда и обсуждаемых открыто в присутствии обеих сторон. Решения Суда по делам о государственной безопасности могут быть обжалованы и отменены гражданскими судами. Если же они оставляют эти решения в силе, то они затем подлежат одобрению премьер-министром, а после этого утверждению Его Величеством Королем.

102. Национальный центр по правам человека и бюро омбудсмана были созданы в качестве механизма наблюдения за ходом рассмотрения таких дел и исполнением принятых решений совместно с неправительственными организациями.

Компенсация жертвам пыток

103. В статье 256 Уголовного кодекса в общем плане рассматривается вопрос о материальном и моральном вреде и неполученных доходах жертв пыток: "Любой вред другому лицу, причиняемый даже не имеющим на то полных и законных полномочий лицом, подлежит возмещению лицом, несущим за это ответственность".

Телесные наказания в тюрьмах в соответствии с законом о тюрьмах

104. В закон о тюрьмах внесены изменения.

Обеспокоенность Комитета по поводу продолжающегося применения смертной казни

105. В соответствии с рекомендацией уважаемого Комитета Иордания сократила число преступлений, влекущих за собой наказание в виде смертной казни. Однако в настоящее время не выдвигается инициатив об отмене смертной казни, применяемой в самых минимальных масштабах за строго ограниченное число преступлений и в соответствии с не допускающими совершения ошибок жесткими условиями и процедурами. Решение о наказании не выносится при наличии малейших сомнений, и оно применяется в соответствии с процедурами справедливого судебного разбирательства и действующим законодательством. На деле приведение приговора в исполнение крайне затруднено в связи с тем, что он подлежит утверждению Королем.

Суд по вопросам государственной безопасности

106. Это - специальный суд, легитимность которого базируется на Конституции Иордании. Следственные мероприятия и судебные разбирательства в этом Суде проводятся в соответствии с законом, и государственный обвинитель действует на основании положений Уголовно-процессуального кодекса № 9 от 1961 года.

107. Решения этого Суда могут быть обжалованы в Апелляционном суде, а Суд может быть признан несостоятельным в случае нарушения Уголовно-

процессуального кодекса на каком-либо этапе судебного разбирательства. С помощью такого механизма обеспечивается гарантия и поддержка прав человека. Суду должны быть представлены доказательства того, что арест производился в соответствии с действующими законами и не носил произвольного или незаконного характера. Кроме того, юрисдикция Суда ограничивается определенным кругом правонарушений, в частности связанных с защитой государственной безопасности и общественного порядка. Подобное положение является вполне допустимым с точки зрения таких международных договоров, как Международный пакт о гражданских и политических правах (пункт 2 статьи 19), который предусматривает возможность введения некоторых ограничений, которые, однако, должны быть установлены законом и являться необходимыми. Практика Иордании полностью соответствует этим требованиям.

108. В соответствии с законом о Суде по вопросам государственной безопасности в его состав входят два гражданских и/или два военных судьи. В настоящее время постоянными членами Суда являются два гражданских судьи. Военную часть Суда составляют три судьи, причем один из них является гражданским лицом, но при исполнении своих обязанностей все они пользуются полной независимостью. Каждый из них имеет право на выражение собственной точки зрения, отличающейся от мнения большинства, путем констатации своего мнения о несогласии. Решение Суда по вопросам государственной безопасности выносится единогласно либо большинством голосов.

109. В дополнение к этому уместно отметить, что Суд по вопросам государственной безопасности уже долгое время занимается рассмотрением подобных дел и превратился в специализированный суд, члены которого обладают достаточной и необходимой компетенцией и опытом для рассмотрения таких дел и отправления правосудия. Поскольку сфера компетенции Суда является достаточно узкой, Суд располагает достаточным временем и возможностями для оперативного рассмотрения дел.

110. Процедуры работы Суда по вопросам государственной безопасности аналогичны порядку работы обычных судов. Решения Суда могут быть обжалованы в Апелляционном суде, сфера компетенции и юрисдикция которого распространяются на такие ходатайства.

111. В соответствии с законом о Суде по вопросам государственной безопасности ходатайства об отмене постановлений Суда по вопросам государственной безопасности должны рассматривать не менее пяти судей Апелляционного суда. Кроме того, в Апелляционный суд могут быть поданы обжалования на решения по делам о тяжких преступлениях в отличие от гражданских судов, в которых тяжкие преступления подлежат обжалованию лишь в особых обстоятельствах.

112. В свете вышесказанного Апелляционный суд выступает в качестве окончательной инстанции; он может отменить решение Суда по вопросам государственной безопасности и оправдать обвиняемого либо оставить в силе вынесенный приговор на основании доказательной базы по данному делу или же вернуть дело на дополнительное рассмотрение в Суд по вопросам государственной безопасности. Суд по вопросам государственной безопасности обязан принимать к сведению решения Апелляционного суда и соглашаться с его заключениями.

Содержание под стражей в строгой изоляции, временный арест, полномочия Главного разведывательного управления и продление сроков временного задержания через каждые 15 дней

113. В Хашимитском Королевстве Иордания арест обвиняемых производится на основании ордера на арест, выдаваемого прокурором в порядке осуществления его законных полномочий. Конституция Иордании гарантирует это право на основе трех принципов: принципа индивидуальной уголовной ответственности, означающего, что за содеянное отвечает только совершившее деяние лицо; принципа юридического признания правонарушения, означающего, что ни одно правонарушение или мера наказания не могут быть как таковые признаны без наличия соответствующего определения в том или ином конкретном законодательном акте и что только законодательный орган имеет право определять, какие правонарушения являются наказуемыми и устанавливать меры наказания за их совершение; и принципа отсутствия обратной силы уголовного законодательства.

114. Статьей 8 Конституции Иордании предусматривается: "Никто не может быть задержан или заключен в тюрьму, кроме как в соответствии с законом". В статье 103 Уголовно-процессуального кодекса говорится: "Никто не может быть арестован или заключен в тюрьму, кроме как по приказу компетентных органов". К тому же суды должны проводиться открыто, обвиняемые имеют право быть представленными адвокатами, и по отношению к ним должен применяться наиболее снисходительный закон.

115. Таким образом, Конституция Иордании и применяемые законы гарантируют соблюдение принципов *nulla poena sine leges*, отсутствия обратной силы уголовного законодательства и индивидуального характера санкций. Эти же принципы признаются и Всеобщей декларацией прав человека (статьи 7–11). Сторона обвинения, представленная судебным органом, уполномоченным выдавать ордера на арест и проводить предварительное расследование, обязана выяснить у обвиняемого до начала допроса, хочет ли он присутствия адвоката. Если обвиняемый не может себе позволить или не в состоянии нанять адвоката, то суд обязан назначить обвиняемому адвоката за счет государства.

116. Деятельность всех исправительно-воспитательных учреждений (тюрем) в Иордании регулируется законом о тюрьмах, и надзор за ней осуществляется путем инспекций на местах во время их посещения соответствующими судьями. Эти учреждения, включая тюрьму Главного разведывательного управления, посещают также представители иорданских и международных неправительственных организаций, Национального центра по правам человека и МККК. С заключенными проводятся беседы без присутствия сотрудников тюрьмы, а проверка всех действий тюремной администрации и условий содержания в заключении осуществляется на основе допроса самих обвиняемых.

117. Суды обладают компетенцией для принятия решений о временном задержании и/или освобождении заключенных. Управление уголовных расследований не может задерживать обвиняемого для допроса более 24 часов. После этого обвиняемый должен быть допрошен компетентной судебной инстанцией, каковой является прокуратура.

118. Сфера компетенции Главного разведывательного управления ограничивается делами, касающимися государственной безопасности и терроризма. По завершении расследований обвиняемые, а также соответствующие следственные выводы передаются компетентным судам в рамках разбирательства, которое должно проводиться в соответствии с законодательством и без какого-либо

вмешательства со стороны Главного разведывательного управления. Таким образом, роль Управления не выходит за рамки роли управления по уголовным расследованиям, и решения по обвинениям, выдвигаемым Главным разведывательным управлением, принимают суды.

Ответ на рекомендации и выводы Комитета

Рекомендация 1

119. Правительству предлагается пересмотреть свою позицию по статьям 21 и 22 Конвенции. Правительство Иордании не намерено в настоящее время рассматривать вопрос о внесении изменений в свою позицию по этим двум статьям. При наличии надлежащих условий в будущем этот вопрос может быть рассмотрен при более подходящих для этого условиях, с учетом нестабильной обстановки в регионе, создаваемой целым рядом событий. Широко известно, что стабильность правового режима в любой стране зависит от политической стабильности в регионе, позволяющей государству выполнять свои функции без какого-либо внешнего вмешательства и не под влиянием чрезвычайных обстоятельств, требующих принятия соответствующих законов и подзаконных актов. Обе упомянутые статьи могут применяться по политическим причинам, не имеющим ничего общего с целями Конвенции.

Рекомендация 2

120. По поводу выполнения рекомендации Комитета о включении Конвенции во внутреннее законодательство следует отметить, что Конвенция была опубликована в 2006 году в "Официальных ведомостях" для обеспечения возможности ссылки на нее в судах Иордании, даже несмотря на то, что отдельные статьи Конвенции в том или ином виде включены в законы и подзаконные акты Иордании и находят свое применение в рамках осуществления таких законов. К тому же большинство статей Конвенции содержит лишь общие принципы, не являясь правовыми нормами.

Рекомендация 3

121. Ответ на рекомендацию об укреплении защиты прав заключенных и о квалификации пыток в качестве особого уголовного преступления изложен в разделе выше, содержащем информацию о принятых мерах.

Рекомендация 4

122. В связи с рекомендацией об упразднении Суда по вопросам государственной безопасности отмечается, что правительство не считает целесообразным сделать этот шаг; процессуальные гарантии, обеспечиваемые этим судом, аналогичны гарантиям, действующим в обычных судах. Разбирательства в этом Суде осуществляются в соответствии с положениями Уголовно-процессуального кодекса, который применяется во всех судах Иордании и гарантирует свободы и права, обеспечиваемые гражданам в соответствии с Конституцией Иордании.

123. Полномочия этого Суда носят исключительно ограниченный характер, а его решения могут быть обжалованы в Апелляционном суде. Разбирательства в Суде проводятся в соответствии с положениями Уголовно-процессуального кодекса, как и во всех прочих судах. Кроме того, Суд разбирает очень небольшое количество дел. В состав Суда входят два гражданских и два военных судьи.

Как об этом подробно говорилось выше, с учетом вышесказанного правительство не намерено упразднить этот Суд.

Рекомендация 5

124. Разделение функций временного содержания, допроса и т.д.

125. Допросы проводятся прокурорами в соответствии с процессуальными нормами, определенными в статье 63 Уголовно-процессуального кодекса, в которой указывается, что в отсутствие адвоката обвиняемые имеют право не отвечать на предъявляемые им обвинения. Результаты допроса должны быть отражены в протоколе о проведении следствия, а прокурор обязан, в частности, осуществлять надзор за следственными тюрьмами и изоляторами и может посещать их в любое время.

Рекомендация 6

126. В связи с вопросом о телесных наказаниях обращается внимание на поправки, внесенные в Закон об исправительных учреждениях.

Рекомендация 7

127. По поводу проблемы высылки в страны, в которых высылаемому может угрожать применение пыток, отмечается, что никто не может быть выслан из Иордании без установления того, что в принимающей стране высылаемый не будет подвергнут пыткам или преследованиям. Высылка производится во взаимодействии с такими международными организациями, как УВКБ, МККК и Международная организация по миграции (МОМ). В большинстве случаев международные организации, в частности МККК и МОМ, производят высылку в страну происхождения или какую-либо третью страну, принимая при этом в первую очередь во внимание пожелания и выбор высылаемого лица. Данный вопрос подробно рассматривается выше.

Рекомендация 8

128. Что касается образования, то в Иордании проводится широкий круг образовательных и учебных программ силами следующих организаций:

- a) государственными органами;
- b) связанными с правительством организациями;
- c) внутренними и международными неправительственными организациями;
- d) такими международными организациями, как МККК, Общество Красного Полумесяца, УВКБ и т.д.;
- e) программами, осуществляемыми при поддержке иностранных государств.

127. Эти программы предназначены, в частности, для сотрудников Управления уголовных расследований, и выше приводятся многочисленные соответствующие примеры.

Рекомендация 9

130. Как можно более широкое информирование общественности о положениях Конвенции.

131. Задача распространения информации среди общественности по всем вопросам прав человека, в том числе о Конвенции против пыток, решается в рамках целого ряда организаций в Иордании и за рубежом. В этой связи особое значение имеют аудиовизуальные средства.

132. Иорданские, арабские и международные неправительственные организации играют важную роль в информировании всех слоев общества по правозащитным вопросам, в том числе по Конвенции против пыток, путем организации семинаров, курсов, конференций, издания документов и брошюр.

Рекомендация 10

133. Распространение доклада, представляемого Комитету, вместе с его замечаниями.

134. Министерство иностранных дел распространило настоящий доклад и рекомендации Комитета среди всех заинтересованных сторон, включая средства массовой информации, для ознакомления с ними и с результатами его рассмотрения вашим уважаемым Комитетом. Затем этим сторонам было предложено приступить по мере возможности к выполнению рекомендаций.

Трудности введения в действие Конвенции

135. Основные трудности, связанные с введением в действие Конвенции, могут быть кратко охарактеризованы следующим образом:

- a) определенные обычаи и традиции, которые не совместимы с некоторыми нормами Конвенции; в этом контексте правительство Иордании и ряд организаций гражданского общества проводят информационно-пропагандистские кампании по борьбе с некоторыми унаследованными от прошлого традициями и обычаями;
- b) определенные трудности правового характера: многочисленность законов, а также противоречия законов тем интересам, которым они призваны защищать; а также затруднения в осуществлении законов из-за действий парламентской оппозиции и требований о внесении поправок, размывающих существо этих законов и затрудняющих осуществление некоторых прав;
- c) ограниченность технических ресурсов, необходимых для оптимальной реализации Конвенции, и недостаточность правовой базы;
- d) экономические условия и нехватка ресурсов в Иордании, сказывающиеся на осуществлении некоторых прав или возможностях повышения стандартов осуществления таких прав;
- e) политическая обстановка и кризис в Ближневосточном регионе, в частности в соседних странах, а также влияние этих факторов на осуществление определенных прав и оказание услуг.

Заключение

136. Иордания принимает конкретные и конструктивные меры по осуществлению Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство обращения или наказания.

137. После опубликования Конвенции в "Официальном ведомостях" от 15 июня 2006 года она стала частью иорданского законодательства. Иордания внесла поправки в свои законы для приведения их в соответствие с Конвенцией, о чем наиболее наглядно свидетельствует измененная статья 208 Уголовного кодекса.

138. Для введения в действие Конвенции и осуществления ее целей в Иордании в организационном и административном планах проведена большая работа в целях облегчения осуществления Конвенции и запрета практики жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания. В результате совершенствования структуры и подготовки персонала соответствующих полномочных органов наряду с информационно-пропагандистскими кампаниями и разъяснительной работой по вопросам содержания Конвенции, также важности и необходимости выполнения ее положений удалось существенно повысить эффективность деятельности этих органов в борьбе с применением пыток и на этой основе обеспечить дальнейшее продвижение по пути достижения Иорданией благородной цели полного искоренения пыток в стране.

139. Поскольку поощрение прав человека является длительным и многогранным процессом, Иордания продолжает борьбу с применением пыток на основе мер юридического, образовательного и культурного характера. С этой целью она взаимодействует и ведет диалог с соответствующими международными организациями и учреждениями, а также с иорданскими и зарубежными неправительственными организациями.

140. Представление настоящего доклада уважаемому Комитету против пыток свидетельствует о приверженности Иордании делу сотрудничества и диалога в осуществлении Конвенции. Многочисленные принятые меры и меры, которые могут быть дополнительно приняты в будущем, говорят о решимости и твердом намерении Иордании добиться полного осуществления Конвенции против пыток.

Приложение

Перечень полномочных органов, участвовавших в подготовке доклада

Министерство иностранных дел

Министерство внутренних дел

Министерство юстиции

Министерство социального развития

Управление государственной безопасности

Главное разведывательное управление
